



OKRESNÁ PROKURATÚRA NITRA
Damborského 1, 949 99 Nitra 1

Číslo: 3 Pv 522/21/4403-19
EEČ: 2-32-123-2022

Nitra 15.07.2022

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. **XXXXX**

Trestný čin: prečin: usmrtenie podľa § 149 odsek 1, odsek 2 písmeno a
Trestného zákona

Rozhodol: prokurátorka Okresnej prokuratúry Nitra

Podľa § 215 odsek 2 písmeno c Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie
obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

trvalé bydlisko: XXXXX

väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: usmrtenie podľa § 149 odsek 1, odsek 2 písmeno a Trestného zákona

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

ako konateľ spoločnosti XXXXX ZsámbeK Határ Út 28/8, Budapešť, Maďarsko, spôsobil smrť svojho zamestnanca XXXXX XXXXX, narodeného XXXXX, bytom Budapešť 18, 1181, Havanna Utca 75, občan Maďarskej republiky, ktorý dňa 18.08.2016 v čase okolo 09:00 hodine v Nitre, ulica Ľudovíta Okánika č. 2, pri obytnom bloku, v rámci svojej pracovnej náplne pre spoločnosť XXXXX, ZsámbeK Határ Út 28/8 Budapešť, vykonával stavbu pracovného lešenia, pričom keď vystúpil na najvrchnejšiu časť lešenia v úmysle pripevniť ďalší diel, doska na ktorej stál, sa pod jeho váhou prevážila, čím XXXXX XXXXX stratil rovnováhu a spadol z lešenia vysokého 14 metrov na rúry a dosky prichystané na stavbu lešenia, pričom na následky zranení, ktoré utrpel pri páde z lešenia, dňa 21.09.2016 v čase o 09:51 hodine vo Fakultnej nemocnici v Nitre zomrel, podľa znaleckého posudku znalcov z odboru zdravotníctvo a farmácia bezprostrednou príčinou jeho smrti bolo zlyhanie viacerých životne dôležitých orgánov ako pourazová komplikácia v dôsledku početných poranení /polytraumy/, podľa znaleckého posudku znalca z odboru Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci, udalosť, ktorá sa stala pri výstavbe lešenia, znalec považuje za neoprávnené konanie zo strany zamestnávateľa v tom, že

poškodeného poslal na výkon práce s vyšším rizikom – stavba lešenia, bez platného preukazu lešenára na území Slovenskej republiky, čím porušil ustanovenia § 6 odsek 1 písmeno o/ zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 14 odsek 1 vyhlášky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 147/2013 Z.z. o bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach a pracovisko, na ktorom zamestnanci zamestnávateľa vykonávali výstavbu lešenia nespĺňalo podmienky bezpečného pracoviska v tom, že neboli dodržané vzdialenosti ochranného pásma, ktorým je ohrozený priestor vymedzený od okraja lešenia najmenej dva metre a v mieste zvislej dopravy rozšírený o ďalší jeden meter z dôvodu, že v ochrannom pásme mali poukladané konštrukčné prvky k lešeniu, čo je v rozpore s § 14 odsek 3 vyhlášky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 147/2013 Z.z. o bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach, Príloha číslo 6 bod 7.1, 7.3 písmeno b/ a bodu 7.5.

o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

Odôvodnenie:

Uznesením povereného príslušníka Okresného riaditeľstva PZ v Nitre, Obvodné oddelenie PZ v Nitre pod sp.zn. ČVS: ORP-1315/NR-NR-2016 zo dňa 18.08.2016 bolo podľa § 199 odsek 1 Trestného poriadku začaté trestné stíhanie pre prečin ublíženia na zdraví podľa § 158 Trestného zákona a následne uznesením vyšetrovateľa Okresného riaditeľstva PZ v Nitre, Odbor kriminálnej polície pod sp.zn. ČVS: ORP-1902/1-VYS-NR-2016GL zo dňa 13.07.2017 bolo podľa § 206 odsek 1 Trestného poriadku vznesené obvinenie osobe XXXXX XXXXX, nar. XXXXX v Budapešti, trvale bytom: Határ út 28, Zsám bek 2072, Maďarsko, občanovi Maďarska pre prečin usmrtienia podľa § 149 odsek 1, odsek 2 písmeno a/ Trestného zákona, s poukazom na ustanovenie § 138 písmeno h/ Trestného zákona, na skutkovom základe opísanom vo výrokovej časti uznesenia.

Podľa § 8 Trestného zákona je trestným činom protiprávny čin, ktorého znaky sú uvedené v Trestnom zákone, ak tento zákon neustanovuje inak.

Podľa § 9 Trestného zákona trestným činom sa rozumie prečin a zločin.

Podľa § 10 odsek 1 Trestného zákona prečin je
a/ trestný čin spáchaný z nedbanlivosti alebo
b/ úmyselný trestný čin, za ktorý tento zákon v osobitnej časti ustanovuje trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby neprevyšujúcou päť rokov.

Podľa § 149 odsek 1, odsek 2 písmeno a/ Trestného zákona, s poukazom na ustanovenie § 138 písmeno h/ Trestného zákona Trestného zákona kto inému z nedbanlivosti spôsobí smrť a čin spácha závažnejším spôsobom konania - porušením dôležitej povinnosti vyplývajúcej z páchatel'ovho zamestnania, postavenia alebo funkcie alebo uloženej mu podľa zákona, potrestá sa odňatím slobody na dva roky až päť rokov.

V priebehu prípravného konania realizovaného orgánmi činnými v trestnom konaní na území Slovenskej republiky bolo protiprávne konanie obvineného preukazované predovšetkým výpoveďou svedka XXXXX, svedka XXXXX, svedka XXXXX, svedka XXXXX a svedka XXXXX. Všetci vyššie označení svedkovia jednoznačne opísali okolnosti kvalifikujúce konanie obvineného ako podozrenie zo spáchania prečinu usmrtenia podľa § 149 odsek 1, odsek 2 písmeno a/ Trestného zákona. Zavinenie zo strany obvineného XXXXX potvrdil znalec z odboru Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci Ing. Bartolomej Dorov, ktorý dňa 12.09.2016 podal vo veci znalecký posudok číslo 14/2016 v závere ktorého jednoznačne konštatuje, že udalosť, ktorá sa stala pri výstavbe lešenia je neoprávneným konaním zo strany zamestnávateľa – obvineného XXXXX Gábora v tom, že poškodeného XXXXX Szilárda poslal na výkon práce s vyšším rizikom – stavba lešenia, bez platného preukazu lešenára na území Slovenskej republiky, čím porušil ustanovenia § 6 odsek 1 písmeno o/ zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 14 odsek 1 vyhlášky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 147/2013 Z.z. o bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach a zároveň bolo zistené, že pracovisko, na ktorom zamestnanci zamestnávateľa vykonávali výstavbu lešenia nespĺňalo podmienky bezpečného pracoviska v tom, že neboli dodržané vzdialenosti ochranného pásma, ktorým je ohrozený priestor vymedzený od okraja lešenia najmenej dva metre a v mieste zvislej dopravy rozšírený o ďalší jeden meter z dôvodu, že v ochrannom pásme mali poukladané konštrukčné prvky k lešeniu, čo je v rozpore s § 14 odsek 3 vyhlášky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 147/2013 Z.z. o bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach, Príloha číslo 6 bod 7.1, 7.3 písmeno b/ a bodu 7.5. Znaleckým dokazovaním znalcov z odboru Zdravotníctvo a farmácia odvetvie súdne lekárstvo MUDr. Ivana Závodného a MUDr. Martina Zdarileka bolo zistené, že smrť poškodeného XXXXX je v priamej príčinnej súvislosti so zraneniami, ktoré menovaný utrpel pri páde z lešenia dňa 18.08.2016 v Nitre, na ulici Ľudovíta Okánika číslo 2. Zo súdnolekárskeho hľadiska ide o násilnú smrť – pád z výšky.

Na území Slovenskej republiky boli vypočutí svedkovia trestného činu a vykonané znalecké dokazovanie, pričom bolo zároveň zistené, že nebohý XXXXX XXXXX bol občanom Maďarska, naposledy s trvalým pobytom na území Maďarska, pričom osoba oprávnená na uplatnenie práv poškodeného v trestnom konaní - manželka nebohého XXXXX XXXXX je občiankou Maďarska, dlhodobo sa zdržiavajúcou na území Maďarska. Obvinený XXXXX XXXXX je rovnako občanom Maďarska s trvalým pobytom na území Maďarska, pričom po skutku, pre ktorý je vedené trestné stíhanie, vycestoval do Maďarska a na území Slovenskej republiky sa nezdržiava.

Podľa § 228 odsek 2 písmeno d/ Trestného poriadku policajt preruší trestné stíhanie, ak sa navrhuje odovzdanie trestného stíhania do cudziny alebo obvinený je vydaný do cudziny alebo vyhostený.

Podľa § 529 odsek 1 Trestného poriadku ak obvinený, proti ktorému sa vedie v Slovenskej republike trestné konanie, je štátnym občanom iného štátu alebo má bydlisko na jeho území, môžu slovenské orgány dať podnet, aby bolo trestné

stíhanie odovzdané tomuto štátu.

Po vykonaní všetkých do úvahy prichádzajúcich úkonov na území Slovenskej republiky bolo vyšetrovateľom Okresného riaditeľstva PZ v Nitre, Odboru kriminálnej polície z vyššie uvedených dôvodov trestné stíhanie uznesením zo dňa 25.08.2017 prerušené podľa § 228 odsek 2 písmeno d/ Trestného poriadku z dôvodu odovzdania predmetnej trestnej veci podľa § 529 Trestného poriadku do cudziny, konkrétne do Maďarska.

Podmienky odovzdania trestného konania podľa Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných a trestných veciach, podpísanej v Bratislave dňa 28.03.1989, ktorá nadobudla účinnosť dňa 12.02.1990 boli splnené a preto dňa 22.11.2017 prokurátor Okresnej prokuratúry Nitra prostredníctvom Medzinárodného odboru Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky, služobným postupom, požiadal príslušný kompetentný úrad Maďarska o prevzatie trestného stíhania obvineného XXXXX pre prečin usmrtenia podľa § 149 odsek 1, odsek 2 písmeno a/ Trestného zákona, s poukazom na ustanovenie § 138 písmeno h/ Trestného zákona.

Prípisom prokurátora Medzinárodného odboru Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky sp.zn. V GPtm 427/17/1000-7 zo dňa 23.05.2018, doručeným tunajšej okresnej prokuratúre dňa 29.05.2018 bolo tunajšej prokuratúre oznámené, že Generálna prokuratúra Maďarska rozhodla o prevzatí trestného konania vedeného proti štátnemu občanovi Maďarska XXXXX a spisový materiál odstúpila na ďalší služobný postup Hlavnej prokuratúre župy Pest.

Dňa 03.12.2020 bolo Okresnej prokuratúre Nitra prostredníctvom Medzinárodného odboru Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky doručené uznesenie Policajného hlavného veliteľstva župy Pešť, Riaditeľstva kriminálnej polície, Oddelenia vyšetrovania sp.zn. 13000/256/2018.bü z marca 2020 vo veci odovzdaného trestného konania vedeného proti neznámemu páchatelovi pre dôvodné podozrenie z prečinu smrť spôsobiaceho, v súvislosti so zamestnaním spáchaného ohrozenia z nebanlivosti podľa § 165 odsek 1, odsek 2 písmeno b/ zákona C. z roku 2012 o Trestnom zákonníku Maďarska, z ktorého úradného prekladu vyplýva, že príslušný policajný orgán Maďarska zastavil trestné stíhanie nakoľko po vykonaní vyšetrovania dospel k záveru, že skutok nie je trestným činom. V odôvodnení svojho rozhodnutia policajný orgán Maďarska analyzoval dokazovanie vykonané príslušnými orgánmi Maďarska, pričom v závere uviedol, že výlučným a bezprostredným dôvodom úrazu bolo nesprávne a životu nebezpečné vykonanie práce nebohým XXXXX a to, že na lešenie vo výške 14 metrov išiel bez použitia predpísaného popruhu, ktorý mal ako poverený vedúci pracovnej skupiny od zamestnávateľa k dispozícii a ktorého prevzatie písomne potvrdil. Dokazovanie vykonané príslušnými orgánmi Maďarska viedlo k záveru, že skutočnosť, že nebohý XXXXX XXXXX nedisponoval platným preukazom na stavbu lešenia na území Slovenskej republiky nebola v príčinnej súvislosti so vzniknutým pracovným úrazom, pričom zamestnávateľ v danom prípade postupoval pred vznikom pracovného úrazu v súlade so všetkými požiadavkami príslušných právnych predpisov. Predmetné rozhodnutie policajného orgánu Maďarska nadobudlo právoplatnosť dňa 07.04.2020.

Podľa § 228 odsek 5 Trestného poriadku ak pominie dôvod na prerušenie,

prokurátor alebo policajt o pokračovaní v trestnom stíhaní rozhodne uznesením.

Na základe vyššie uvedených skutočností bolo uznesením vyšetrovateľa Okresného riaditeľstva PZ v Nitre Odboru kriminálnej polície pod sp.zn.ČVS: ORP-1902/1-VYS-NR-2016 ZS zo dňa 07.10.2021 podľa § 228 odsek 5 Trestného poriadku pokračované v trestnom stíhaní, nakoľko pominul dôvod jeho prerušenia.

Podľa čl.72 odstavec 1 Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných a trestných veciach, podpísanej v Bratislave dňa 28.03.1989, ktorá nadobudla účinnosť dňa 12.02.1990 ak podľa článku 68 tejto zmluvy bola podaná žiadosť o prevzatie trestného stíhania, nemôže sa po právoplatnosti konečného rozhodnutia orgánu dožiadanej zmluvnej strany začať trestné stíhanie pred orgánmi dožadujúcej zmluvnej strany, a ak bolo začaté, musí byť zastavené.

Podľa čl.72 odstavec 2 Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných a trestných veciach, podpísanej v Bratislave dňa 28.03.1989, ktorá nadobudla účinnosť dňa 12.02.1990 trestné stíhanie sa môže znovu začať na území dožadujúcej zmluvnej strany, ak sa obvinený vyhne trestnému stíhaniu na území dožiadanej zmluvnej strany.

Podľa § 215 odsek 2 písmeno c/ Trestného poriadku prokurátor môže zastaviť trestné stíhanie, ak o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

Po vyhodnotení vyššie uvedených skutočností, s ohľadom na skutočnosť, že príslušné justičné orgány Maďarska po vykonaní dokazovania jednoznačne a bez pochybností vylúčili existenciu príčinnej súvislosti medzi konaním obvineného XXXXX XXXXX, štátneho občana Maďarska a smrťou XXXXX, rovnako štátneho občana Maďarska, ku ktorej došlo v dôsledku zranení, ktoré menovaný utrpel pri páde z lešenia dňa 18.08.2016 v Nitre, na ulici Ľudovíta Okánika číslo 2 je plne opodstatnené a dôvodne možné považovať rozhodnutie Policajného hlavného veliteľstva župy Pešť, Riaditeľstva kriminálnej polície, Oddelenia vyšetrovania sp.zn. 13000/256/2018.bü z marca 2020 vo veci odovzdaného trestného konania vedeného proti neznámemu páchatelovi pre dôvodné podozrenie z prečinu smrť spôsobiaceho, v súvislosti so zamestnaním spáchaného ohrozenia z nedbanlivosti podľa § 165 odsek 1, odsek 2 písmeno b/ zákona C. z roku 2012 o Trestnom zákonníku Maďarska za dostačujúce tak ako to upravuje ustanovenie § 215 odsek 2 písmeno c/ Trestného poriadku a to predovšetkým z dôvodu, že v predmetnej trestnej veci neprichádza do úvahy žiadny rozsah dokazovania, ktoré by bolo možné vykonať na území Slovenskej republiky čo jednoznačne vylučuje prípadnú zmenu dôkaznej situácie, resp. vyvodenie odlišných záverov dokazovania v prípravnom konaní realizovanom orgánmi činnými v trestnom konaní na území Slovenskej republiky.

Na základe vyššie uvedených skutočností bolo nevyhnutné v zmysle zákona rozhodnúť tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

JUDr. Martina Ludvová Jakubíková
námestníčka okresného prokurátora